

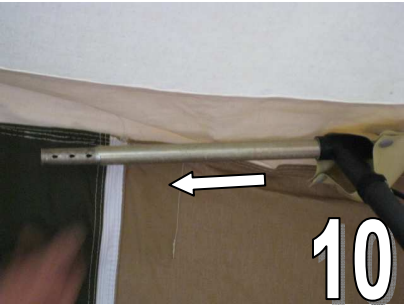
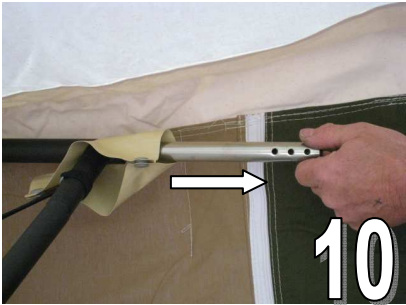
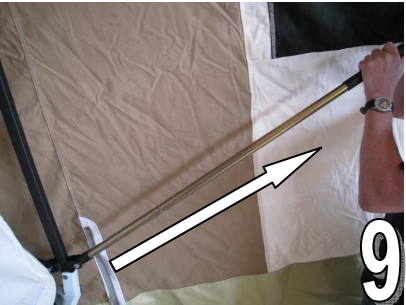


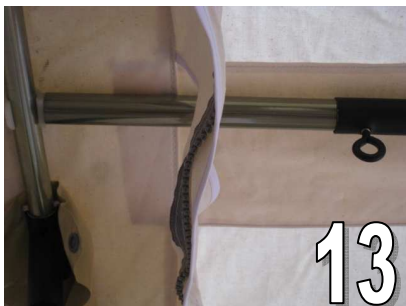
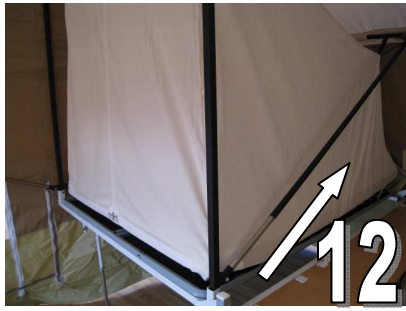
TRIGANO OLYMPE

Instructions de Montage – Erection guidelines –Aufbauanweisungen

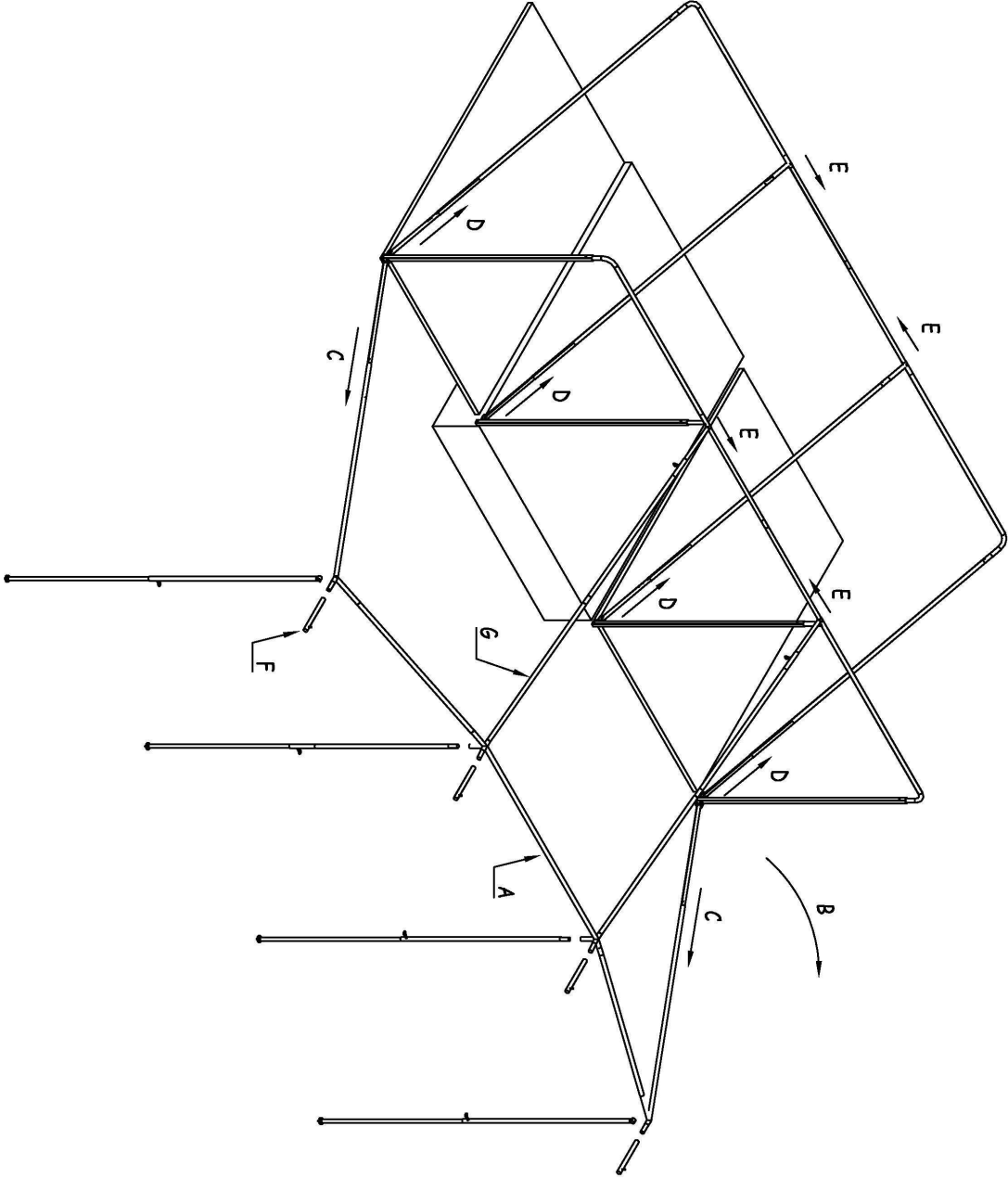
Version 1.0 Juin 2009







Plan d'armature / Frame Plan / Gestängeplan



FRANCAIS

Votre caravane pliante Olympe est équipée d'un système d'ouverture rapide. Son montage est très rapide et ne présente aucune difficulté manuelle. Vous apprendrez très rapidement à l'ouvrir ou à la refermer en quelques minutes. Lors des premiers montages, suivez les étapes suivantes pour vous familiariser avec la caravane. Deux personnes sont nécessaires pour un montage dans de bonnes conditions.

- 1 Installer la caravane pliante Olympe sur son emplacement. Descendez les 4 vérins, retirez la bâche ainsi que le bloc cuisine éventuel.
- 2 Ouvrez le plateau droit puis le plateau gauche (2a).
- 3 Défaites les sangles qui relient l'armature aux lits : une sangle sur le côté gauche, deux sur le côté droit
- 4 Le tube central d'armature (marqué A sur le plan de montage) se transporte séparément. Reliez-le à l'armature à gauche (4a) et à droite (4b)
- 5 Installez les 4 tubes qui vont accueillir l'armature de casquette en les faisant passer par les ouvertures prévues à cet effet. Ce sont les tubes marqués F sur le plan.
- 6 Montez maintenant la casquette avec ses quatre tubes
- 7 Tirez en même temps sur les deux tubes latéraux (C sur le plan) et la toile dans votre direction. Les tubes vont effectuer une rotation et l'auvent va s'ouvrir.
- 8 Rabattez la toile à l'arrière de la caravane
- 9 Des deux côtés de l'auvent, tirez simultanément sur les grands tubes transversaux C pour les allonger jusqu'à ce que les cliquets les maintiennent.
Attention lors de la fermeture : vous devez remettre ces tubes dans leur position initiale (fermée) avant de refermer
- 10 Au fond de la cabine, le long du toit, l'armature contient deux tubes coulissants (E sur le plan) que vous devez maintenant relier. Pour cela montez dans la cabine, faites coulisser les tubes contenus dans l'armature à droite et à gauche puis assemblez-les avec le cliquet prévu à cet effet.
- 11 Procédez de même avec les tubes E situés le long du toit à l'avant de la cabine
Attention lors de la fermeture : ces quatre tubes doivent être rangés dans l'armature avant de refermer
- 12 Chaque chambre est entourée de deux tubes transversaux : l'un est entre la chambre et la toile d'auvent, l'autre entre la chambre et la cabine. Ils sont marqués D sur le plan. Tirez sur ces deux tubes en même temps pour les allonger, jusqu'à ce que les cliquets les maintiennent. Faites ensuite de même avec la deuxième chambre.
Attention lors de la fermeture : il est important de libérer les tubes avant de refermer la caravane
- 13 Assemblez les deux pannes de toit (G sur le plan). Connectez les à l'armature de l'auvent à l'avant et à l'armature de la cabine.
- 14 Installez la devanture des chambres et de la cabine par la fermeture éclair
- 15 Installez la façade de l'auvent et les deux pieds
- 16 Piquez la devanture des chambres et les coins de l'auvent
- 17 Reliez le tapis de sol à l'auvent par les fermetures éclair

Votre caravane Olympe est maintenant prête. Vous n'avez plus qu'à piquer les lanières pour bien l'attacher au sol.

Pour refermer la caravane, suivez ces étapes dans l'ordre inverse.

ENGLISH

Your Olympe trailer tent is a quick erect trailer tent that requires no complicated setup work. You'll quickly learn to open it or close it within a few minutes. Follow these steps by the first openings or closings to learn to know how it works. Two persons are required to setup the Olympe.

- 1 Bring the Olympe to its place. Use the 4 jack steady, take off the cover and eventually the kitchen unit (not shown on these photos)
- 2 Open the right panel and then the left panel as you look at the unit from the back (Road lights) (2a).
- 3 Free the straps that maintain the frame attached to the bed plates: there's one on the left side and two on the right side
- 4 This central pole (marked A on the frame plan) is not connected to the frame when the Olympe is closed. Take it and bind it to the frame on the left (4a) and on the right (4b). You have to take it off by dismantling before closing the bed panels.
- 5 Put the 4 short poles that connect the canopy through the openings of the canvas. They're marked F on the plan.
- 6 Setup the awning canopy with its 4 poles
- 7 Now pull in your direction simultaneously the two side poles C. The canvas will follow and open the awning
- 8 Pull the canvas down at the back of the Olympe
- 9 On the two front sides, pull simultaneously the long awning poles C and lengthen the frame. Some ratchets will maintain the poles opened.
Take care when closing to always free these ratchets before closing the awning
- 10 In the back of the cabin, next to the roof, the frame contains two sliding poles E that you now have to connect. Go through the cabin, take the poles that are within the main frame, then slide them and connect them with the ratchet.
Take care when closing to always put these 2 poles back inside the frame
- 11 Do the same with the poles E at the front of the cabin
Take care when closing to always put these 2 poles back inside the frame
- 12 There's a long pole on both sides of each room: one is between the room and the awning canvas, and one is between the room and the cabin. They're marked D on the plan.
Lengthen simultaneously these two poles until the ratchets indicate that they have reached their right position. Then do the same with the second room.
Take care by closing to always free these poles
- 13 Setup the two roof poles G and connect them to the front awning frame and the cabin / rooms frame.
- 14 Zip the front of the rooms and cabin
- 15 Zip the awning front wall and setup the two side feet
- 16 Peg the canvas in front of the rooms and in the corners of the awning
- 17 Zip the groundsheet to the awning canvas

The Olympe is now ready. Peg the awning canvas.

To close the Olympe, follow these steps back. If you feel any tension at all, check that all ratchets are undone and all separate poles have been taken off.

DEUTSCH

Ihr Olympe Falcaravan wurde entwickelt, damit der Aufbau unkompliziert und schnell ist. Sie werden schnell lernen, wie Sie ihn innerhalb von ein paar Minuten aufbauen oder wiedereinklappen können. Folgen Sie diese Schritte bei den ersten Aufbauten, um die wichtigsten Etappen zu verstehen. Am besten beteiligen sich 2 Personen an den Aufbau.

- 1 Positionieren Sie den Olympe auf seinem Stellplatz. Kurbeln Sie die 4 Stützen so herunter, dass der Caravan gerade steht. Beachten Sie, dass die Kurbelstützen die Räder nicht anheben. Entfernen Sie nun die Abdeckplane und eventuell den Küchenblock (bei entsprechender Ausführung).
- 2 Öffnen Sie die rechte Bettplate zuerst, dann die linke (2a).
- 3 Lösen Sie die Spanngurten, die das Zeltstoff mit den Bettplatten verbinden : es gibt einen auf der linken Seite und zwei auf der rechten Seite
- 4 Bauen Sie die zentrale Stange (bezeichnet mit A auf dem Gestängeplan) und verbinden Sie sie zum Gestänge auf der linken (4a) und auf der rechten Seite (4b)
- 5 Es sind drei kurze Stangen (F) separat mitgeliefert für das kurze Sonnensegel vor dem Vorzelt. Verbinden Sie diese drei Stangen zum Hauptgestänge, durch die dafür vorgesehenen Eröffnungen.
- 6 Spannen Sie jetzt das kurze Sonnensegel.
- 7 Gehen Sie jetzt vor dem Olympe. Ziehen Sie gleichzeitig in Ihrer Richtung auf die 2 längeren Stangen (C auf dem Plan) auf den Seiten und auf dem Zeltstoff. Diese Stangen werden drehen und das Vorzelt wird sich öffnen.
- 8 Ziehen Sie das Zeltstoff hinter dem Olympe herunter
- 9 Verlängern Sie gleichzeitig die zwei Stangen C auf den Seiten des Vorzeltes bis sie einrasten.
Beim Einklappen müssen diese Stangen unbedingt gelöst werden bevor das Vorzelt geschlossen wird.
- 10 Am Ende der Kabine, das Gestänge bei dem Dach beinhaltet links und rechts zwei teleskopierbaren Stangen E die Sie jetzt miteinander verbinden müssen.
- 11 Sie finden die gleichen Stangen E am Eingang der Kabine.
Beachten Sie bei der Schließung, dass Sie diese 4 Stangen immer zu ihrer normalen Position im Hauptgestänge zurücksetzen
- 12 Links und rechts von jedem Zimmer befinden sich zwei längere Stangen D: ein ist zwischen dem Zimmer und dem Zeltstoff, der andere ist zwischen dem Zimmer und der Kabine. Ziehen Sie gleichzeitig auf diese zwei Stangen um sie zu verlängern bis sie einrasten. Machen Sie dann das gleiche mit dem anderen Zimmer.
- 13 Bauen Sie die zwei Dachstangen G und verbinden Sie sie an das Vorzeltgestänge vorne und an das Kabinen- und Zimmergestänge hinten.
- 14 Verbinden Sie die Fassade der Zimmer mit den Reißverschlüssen
- 15 Verbinden Sie den Vorderwand des Vorzeltes und bauen sie die zwei Füße
- 16 Befestigen Sie das Zeltstoff vor den Zimmern mit Heringen, und dann die 4 Ecken des Vorzeltes.
- 17 Verbinden Sie das Vorzeltboden mit dem Zeltstoff mit den Heringen.

Ihr Olympe Falcaravan ist jetzt bereit. Befestigen Sie ihn mit Heringen.

Zusammenbau

Umgekehrte Reihenfolge